ГОСТ 26884—2002

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2012

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Российским научно-исследовательским институтом сахарной промышленности (РНИИСП), Техническим комитетом по стандартизации ТК 397 «Продукция сахарной промышленности» при участии Межгосударственного технического комитета по стандартизации МТК 182 «Продукция сахарной промышленности»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 21 от 30 мая 2002 г.)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Республика Армения	Армгосстандарт
Республика Беларусь	Госстандарт Республики Беларусь
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызская Республика	Кыргызстандарт
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Таджикистан	Таджикстандарт
Туркменистан	Главгосслужба «Туркменстандартлары»
Республика Узбекистан	Узгосстандарт
Украина	Госстандарт Украины

3 Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 14 октября 2002 г. № 373-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 26884—2002 введен в действие в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 октября 2003 г.

4 ВЗАМЕН ГОСТ 26884—86

5 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Март 2012 г.

© ИПК Издательство стандартов, 2002
© СТАНДАРТИНФОРМ, 2012

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Нормативные ссылки 1
3 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке. 5
Алфавитный указатель терминов на немецком языке 6
Алфавитный указатель терминов на английском языке 7
Алфавитный указатель терминов на французском языке. 8

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий основных продуктов сахарной промышленности.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации, при этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два термина, имеющие общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные в алфавитном указателе, — светлым.

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Products of sugar industry.
Terms and definitions

Дата введения 2003—10—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных продуктов сахарной промышленности.

Установленные настоящим стандартом термины обязательны для применения во всех видах документации и литературы по продуктам сахарной промышленности, входящим в сферу работ по стандартизации и/или использующим результаты этих работ.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использована ссылка на следующий стандарт:
ГОСТ 20578—85* Свекла сахарная. Термины и определения

3 Термины и определения

1 **сахар-песок:** Пищевой продукт, представляющий собой сахарозу в виде отдельных кристаллов размером от 0,2 до 2,5 мм с содержанием примесей до 0,45 %

de Weißzucker
en white sugar
fr cristallise

2 **сахар-рафинад:** Пищевой продукт, представляющий собой сахарозу с содержанием примесей до 0,1 % в виде кусков, кристаллов и измельченных кристаллов

de Raffinade
en refined sugar
fr sucre raffine

3 **прессованный сахар-рафинад:** Сахар-рафинад в виде отдельных кусков определенных размеров, изготовленных путем прессования

de Würfelraffinade
en pressed refined sugar
fr sucre granule raffine

4 **рафинированный сахар-песок:** Пищевой продукт, представляющий собой кристаллы сахарозы размером от 0,2 до 2,5 мм с содержанием примесей до 0,1%

de Raffinadeweißzucker
en refined granulated sugar
fr sucre raffine comprime

5 **сахарная пудра:** Измельченные кристаллы сахара-песка размером не более 0,2 мм

de Zuckerpuder
en castor sugar
fr sucre en poudre

6 **рафинадная пудра:** Измельченные кристаллы рафинированного сахара-песка размером не более 0,2 мм

de Raffinadepuder
en refined castor sugar
fr poudre raffine

7 **сахар-сырец:** Продукт переработки сахарной свеклы или сахарного тростника в виде отдельных кристаллов, состоящих из сахарозы и несахаров, являющийся сырьем для производства сахара-песка, сахара-рафинада и жидкого сахара

de Rohzucker
en raw sugar
fr sucre de canne brut

* Утратил силу на территории РФ в части терминов 15, 19, 40, 41, 51—54, 56, 57, с 01.01.2009 пользоваться ГОСТ Р 52647—2006.

Издание официальное

8 **жидкий сахар:** Водный раствор сахарозы различной степени очистки, используемый как готовый пищевой продукт, а также для переработки на предприятиях пищевой промышленности

de Flüssigzucker
en liquid sugar
fr sucre liquide

9 **обогащенный сахар:** Пищевой продукт, представляющий собой сахар с биологически активными добавками, повышающими его пищевую ценность.

de angereicherter Zucker
en enriched sugar
fr sucre enrichie

Примечание — К биологически активным веществам относят микроэлементы, витамины и др.вещества

10 **сахарная свекла:** Свекла, возделываемая преимущественно для получения сахара (ГОСТ 20578)

de Zuckerrübe
en sugar beet
fr betterave ã sucre

11 **свекловичная стружка:** Срезы свеклы определенных размеров и формы, получаемые путем изрезывания корнеплодов в свеклорезках

de Rübenschnitzel
en beet cossettes
fr cossettes de betterave

12 **жом:** Свекловичная стружка, обессахаренная в диффузионном аппарате

de extrahierte Schnitzel
en exhausted cossettes
fr cossettes epulpées

13 **кислый жом:** Жом, подвергшийся брожению под действием микроорганизмов в жомохранилище

de säure Schnitzel
en fermented pulp
fr pulpes fermentées

14 **прессованный жом:** Жом, отжатый в прессах

de Preßchnitzel
en pressed pulp
fr cossettes epuisées pressées

15 **сушеный жом:** Жом с остаточным содержанием влаги не более 14 %

de Trockenschnitzel
en dried pulp
fr cossettes epuisées sechées

16 **обогащенный жом:** Сушеный жом, обогащенный добавками, повышающими его кормовую ценность

de Trockenschnitzel mit Zusätzen
en enriched dried pulp
fr cossettes epuisées sechées enriches

17 **брикетированный [гранулированный] жом:** Сушеный жом, спрессованный в брикеты [гранулы] определенной формы

de Pressling (Briketts)
en briquette pulp
fr briquette de pulpe

18 **свеклосахарный сироп:** Продукт, полученный в результате выпаривания воды из очищенного сока сахарной свеклы в выпарной установке

de Zuckerrübendicksaft
en sugar beet syrup
fr sirop de betterave à sucre

19 **меласса:** Побочный продукт сахарного производства, представляющий собой межкристальный раствор, отделяемый при центрифугировании утфеля последней кристаллизации

de Melasse
en molasses
fr melasse

20 **фильтрационный осадок сахарного производства:** Совокупность твердых частиц с жидкостью, заполняющей их поры и пространство между ними, полученная в процессе разделения соковой или сиропной суспензии в сахарном производстве

de Filtrationsschlamm
en filtration sludge
fr boue de filtration

21 **рафинадная кашка:** Смесь кристаллов сахара и клерса с определенной влажностью, полученная после центрифугирования утфелей рафинадных кристаллизаций и направляемая на прессование

de Raffinadebrei
en sugar-melt mixture
fr melange du sucre et de claircе

22 **рафинадная патока:** Побочный продукт сахарорафинадного производства, представляющий собой межкристальный раствор, отделяемый при центрифугировании утфеля последней кристаллизации

de Raffinationsmelasse
en refinery molasses
fr melasse de raffinade

23 **крепость сахара-рафинада:** Показатель, определяющий сопротивление давлению на единицу площади, под действием которого кусочек сахара-рафинада определенных размеров полностью разрушается

de Raffinadestärke
en hardness of refined sugar
fr solidite de raffinade

24 **продолжительность производства сахара:** Интервал времени в сутках от начала изрезывания свеклы или получения клеровки в рафинадном производстве и при переработке сахара-сырца до окончания центрифугирования утфеля последней кристаллизации

de Kampagnedauer
en length of the campaign
fr durée de la production

25 **выход сахара:** Количество сахарозы, выработанной из сырья, выраженное в процентах к его массе

de Zuckerausbeute
en yield of sugar
fr recolt du sucre

26 **верстат завода по сахарозе:** Масса сахарозы, содержащейся в промежуточных продуктах технологического потока.

Примечание — К промежуточным продуктам относят сок, сироп, клеровку, утфель, оттек, сахар второй и третьей кристаллизации

de Saccharosenmasse im Produktionsprozess der Fabrik
en sugar filling lines and apparatus
fr masse du sucre contenu dans les communications et les appareils de fabrication

27 **общие потери сахара в производстве:** Разность между количеством сахарозы, введенной в производство, и количеством ее в готовых продуктах, продуктах незавершенного производства и в мелассе или рафинадной патоке, выраженная в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве

de Gesamtzuckerverluste
en total sugar losses
fr pertes totales de sucre

28 **учтенные потери сахара в производстве:** Количество сахарозы, содержащейся в жоме, фильтрационном осадке, адсорбенте и стоках, выраженное в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве

de bestimmbare Zuckerverluste
en determined sugar losses
fr pertes determinées de sucre

29 **неучтенные потери сахара в производстве:** Разность между общими и учтенными потерями сахара в производстве, выраженная в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве

de unbestimmbare Zuckerverluste
en undetermined sugar losses
fr pertes non-determinées de sucre

30 **баланс сахарозы:** Сопоставление количества сахарозы, введенной с сырьем, с количеством сахарозы в выработанном сахаре, мелассе или рафинадной патоке, продуктах незавершенного производства и потерями ее в производстве на определенную дату

de Saccharosenbilanz
en sugar balance
fr bilan en sucre

31 **сахаристость:** Содержание сахарозы в свекле и свекловичной стружке, выраженное в процентах к их массе

de Saccharosengehalt
en sugar content
fr teneur en sucre

32 **сухие вещества (продукта сахарного производства):** Твердые вещества, растворимые и нерастворимые в воде, содержащиеся в сырье и продуктах сахарного производства

de Trockensubstanz
en dry substances
fr matiéres séches

33 **видимые сухие вещества (продукта сахарного производства):** Массовая доля сухих веществ продукта сахарного производства, определенная косвенным методом, выраженная в процентах.

de scheinbar Trockensubstanzgehalt
en apparent dry substances
fr matiéres séches apparentes

Примечание — При косвенном методе определения массовой доли применяются рефрактометры, ареометры и др.приборы

34 **истинные сухие вещества (продукта сахарного производства):** Массовая доля сухих веществ продукта сахарного производства, определенная прямым методом, выраженная в процентах.

de wahr Trockensubstanzgehalt
en true dry substances
fr matiéres séches réelles

Примечание — К прямому методу относится метод высушивания и др.

35 **чистота (продукта сахарного производства):** Массовая доля сахарозы в пересчете на сухие вещества продукта сахарного производства, выраженная в процентах

de Reinheit
en purity
fr purete

36 **видимая чистота (продукта сахарного производства):** Массовая доля сахарозы в видимых сухих веществах продукта сахарного производства, выраженная в процентах

de scheinbare Reinheit
en apparent purity
fr purete apparente

37 **истинная чистота (продукта сахарного производства):** Массовая доля сахарозы в истинных сухих веществах продукта сахарного производства, выраженная в процентах

de wahre Reinheit
en true purity
fr purete reelle

38 **несахар:** Сухие вещества, кроме сахарозы, в продуктах сахарного производства

de Nichtsaccharose
en non-sugar
fr non-sucre

39 **инверсия сахарозы:** Процесс разложения сахарозы в водных растворах на глюкозу и фруктозу под действием ионов водорода или ферментов

de Saccharoseninversion
en sugar inversion
fr inversion du sucre

40 **инвертный сахар:** Продукт инверсии сахарозы, содержащий глюкозу и фруктозу

de Invertzucker
en invert sugar
fr sucre inverte

41 **редуцирующие вещества (продукта сахарного производства):** органические вещества, способные восстанавливать в щелочной среде оксид меди в закись в продуктах сахарного производства

de reduzierende Substanzen
en reducing substances
fr malieres redukleures

42 **зольность сахара:** Массовая доля минеральных веществ в сахаре, выраженная в процентах

de Aschegehalt
en ash
fr cendre

43 **цветность сахара:** Показатель, характеризующий степень окрашенности раствора сахара, выраженный в условных единицах или единицах оптической плотности

de Farbe
en colourity
fr coloration

44 **влажность сахара:** Массовая доля влаги в кристаллическом сахаре, выраженная в процентах

de Wassergehalt
en humidity
fr humidité

45 **гранулометрический состав сахара:** Соотношение фракций кристаллов сахара определенных размеров в общей массе, выраженное в процентах

de Zuckergranulometrie
en sugar granulometry
fr granulometrie du sucre

46 **нормальная меласса:** Меласса, являющаяся насыщенным сахарным раствором при температуре центрифугирования утфеля 40 °С

de Normalmelasse
en standard molasses
fr melasse normale

47 **условная меласса:** Меласса, массовая доля сухих веществ которой пересчитана на 85 % при неизменной ее чистоте

de 85er Melasse
en 85 % molasses
fr melasse de 85 %

48 **сумма сбраживаемых сахаров:** Массовая доля сахаров в мелассе, способных к сбраживанию, выраженная в процентах

de Summe der vergarbaren Zucker
en sum of fermentable sugars
fr somme de sucres fermentes

49 **сырой протеин (сахарной свеклы):** Нативный комплекс клеточной ткани сахарной свеклы, состоящий из веществ белковой природы и сопутствующих азотистых соединений

de Rohprotein
en crude protein
fr proteine drut

Алфавитный указатель терминов на русском языке

Баланс сахарозы 30
Верстат завода по сахарозе 26
Вещества сухие 32
Вещества сухие продукта сахарного производства 32
Вещества видимые сухие 33
Вещества видимые сухие продукта сахарного производства 33
Вещества истинные сухие 34
Вещества истинные сухие продукта сахарного производства 34
Вещества редуцирующие 41
Вещества редуцирующие продукта сахарного производства 41
Влажность сахара 44
Выход сахара 25
Жом 12
Жом брикетированный 17
Жом гранулированный 17
Жом кислый 13
Жом обогащенный 16
Жом прессованный 14
Жом сушеный 15
Зольность сахара 42
Инверсия сахарозы 39
Кашка рафинадная 21
Крепость сахара-рафинада 23
Меласса 19
Меласса нормальная 46
Меласса условная 47
Несахар 38
Осадок фильтрационный сахарного производства 20
Патока рафинадная 22
Потери сахара в производстве неучтенные 29
Потери сахара в производстве общие 27
Потери сахара в производстве учтенные 28
Продолжительность производства сахара 24
Протеин сырой 49
Протеин сырой сахарной свеклы 49
Пудра рафинадная 6
Пудра сахарная 5
Сахаристость 31
Сахар жидкий 8
Сахар инвертный 40
Сахар обогащенный 9
Сахар-песок 1
Сахар-песок рафинированный 4
Сахар-рафинад 2
Сахар-рафинад прессованный 3
Сахар-сырец 7
Свекла сахарная 10

Сироп свеклосахарный 18
Состав сахара гранулометрический 45
Стружка свекловичная 11
Сумма сбраживаемых сахаров 48
Цветность сахара 43
Чистота 35
Чистота продукта сахарного производства 35
Чистота видимая 36
Чистота видимая продукта сахарного производства 36
Чистота истинная 37
Чистота истинная продукта сахарного производства 37

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

angereicherter Zucker 9
Aschegehalt 42
bestimmbare Zuckerverluste 28
extrahierte Schnitzel 12
Farbe 43
Filtrationsschlamm 20
Flüssigzucker 8
Gesamtzuckerverluste 27
Invertzucker 40
Kampagnedauer 24
Melasse 19
85er Melasse 47
Nichtsaccharose 38
Normalmelasse 46
Preßschnitzel 14
Pressling 17
Raffinade 2
Raffinadebrei 21
Raffinadepuder 6
Raffinadestarke 23
Raffinadeweißzucker 4
Raffinationsmelasse 22
reduzierende Substanzen 41
Reinheit 35
Rohprotein 49
Rohzucker 7
Rübenschnitzel 11
Saccharosenbilanz 30
Saccharosengehalt 31
Saccharoseninversion 39
Saccharosenmasse im Produktionsprozess der Fabrik 26
säure Schnitzel 13
scheinbare Reinheit 36
scheinbar Trockensubstanzgehalt 33
Summe der vergarbaren Zucker 48
Trockenschnitzel 15
Trockenschnitzel mit Zusätzen 16
Trockensubstanz 32
unbestimmbare Zuckerverluste 29
wahre Reinheit 37
wahr Trockensubstanzgehalt 34
Wassergehalt 44
Weißzucker 1
Würfelraffinade 3
Zuckerausbeute 25
Zuckergranulometrie 45
Zuckerpuder 5
Zuckerrübe 10
Zuckerrübendicksaft 18

Алфавитный указатель терминов на английском языке

apparent dry substances	33
apparent purity	36
ash	42
beet cossettes	11
briquette pulp	17
castor sugar	5
colourity	43
crude protein	49
determined sugar losses	28
dried pulp	15
dry substances	32
enriched dried pulp	16
enriched sugar	9
exhausted cossettes	12
fermented pulp	13
filtration sludge	20
hardness of refined sugar	23
humidity	44
invert sugar	40
length of the campaign	24
liquid sugar	8
molasses	19
85 % molasses	47
non-sugar	38
pressed pulp	14
pressed refined sugar	3
purity	35
raw sugar	7
reducing substances	41
refined castor sugar	6
refined granulated sugar	4
refined sugar	2
refinery molasses	22
standard molasses	46
sugar balance	30
sugar beet	10
sugar beet syrup	18
sugar content	31
sugar filling lines and apparatus	26
sugar granulometry	45
sugar inversion	39
sugar-melt mixture	21
sum of fermentable sugars	48
total sugar losses	27
true dry substances	34
true purity	37
undetermined sugar losses	29
white sugar	1
yield of sugar	25

Алфавитный указатель терминов на французском языке

betterave à sucre	10
bilan en sucre	30
boue de filtration	20
briquette de pulpe	17
cendre	42
coloration	43
cossettes de betterave	11
cossettes epulpées	12
cossettes epuisées pressées	14
cossettes epuisées sechées	15
cossettes epuisées sechées enriches	16
cristallise	1
durée de laproduction	24
granulometrie du sucre	45
humidité	44
mversion du sucre	39
masse du sucre contenu dans les communications et les appareils de fabrication	26
maliéres redukleures	41
matiéres séches	32
matiéres séches apparentes	33
matiéres séches réelles	34
melange du sucre et de chairee	21
melasse	19
melasse de 85 %	47
melasse de raffinade	22
melasse normale	46
non-sucre	38
pertes determinées de sucre	28
pertes non-determinées de sucre	29
pertes totales de sucre	27
poudre raffine	6
proteine drut	49
pulpes fermentees	13
purete	35
purete apparente	36
purete reelle	37
recolt du sucre	25
sirop de betterave à sucre	18
solidite de raffinade	23
somme de sucres fermentes	48
sucre de canne brut	7
suicre en poudre	5
sucre enrichie	9
sucre granule raffine	3
sucre inverte	40
sucre liquide	8
sucre raffine	2
sucre raffine comprime	4
teneur en sucre	31

УДК 664.1:006.354 МКС 67.180.10 01.040.67 Н00 ОКСТУ 9101

Ключевые слова: сахар-песок, сахар-рафинад, сахар-сырец, свекла сахарная, меласса, жом, чистота, сахаристость

gost.e-ecolog.ru